Magiczny Kraków

Nabór do szóstej edycji Translatorium

2026-08-21

Początkujący tłumacze literatury mogą zgłaszać się do szóstej edycji programu mentoringowego Translatorium. To propozycja dla osób, które chcą rozwijać swój warsztat pod okiem uznanych tłumaczy i zdobyć praktyczne doświadczenie w pracy nad przekładem literackim.

Program jest skierowany do osób mających w dorobku nie więcej niż trzy opublikowane przekłady literackie. W szóstej edycji uczestnicy będą doskonalić warsztat translatorski, pracując nad przekładami z języka szwedzkiego, włoskiego i bułgarskiego na język polski. Opiekę merytoryczną zapewnią doświadczeni tłumacze: Justyna Czechowska (język szwedzki), Tomasz Kwiecień (język włoski) oraz Magdalena Pytlak (język bułgarski).

Każdy z uczestników zakwalifikowanych do programu przez sześć miesięcy – od stycznia do końca czerwca 2027 roku – będzie pracował indywidualnie z mentorem nad przekładem utworu, który nie był dotąd tłumaczony na język polski. Oprócz regularnych konsultacji przewidziano również weekendowe zajęcia w Krakowie poświęcone realiom rynku wydawniczego, prawu autorskiemu oraz rozpoczynaniu kariery w zawodzie tłumacza literatury.

Efektem programu będzie przygotowanie przekładu o objętości około jednego arkusza wydawniczego. Udział w projekcie jest bezpłatny, natomiast uczestnicy we własnym zakresie pokrywają koszty dojazdu i noclegu podczas zjazdu organizowanego w Krakowie.

Zgłoszenia można przesyłać do 15 października. Kandydaci powinni przygotować próbkę przekładu niepublikowanego dotąd w języku polskim tekstu literackiego, oryginał tłumaczonego utworu, życiorys, list motywacyjny oraz wymagane oświadczenie. Rekrutacja będzie przebiegała dwuetapowo – po ocenie nadesłanych materiałów wybrane osoby zostaną zaproszone na rozmowy kwalifikacyjne online.

- **Regulamin programu**

Program Translatorium organizują KBF – operator programu Kraków Miasto Literatury UNESCO, Centrum Badań Przekładoznawczych Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury. Partnerem tegorocznej edycji jest Włoski Instytut Kultury w Krakowie. Pytania i zgłoszenia należy kierować na adres: